

# MANUAL

## DOMOTESTA RZM530A

### Bedienungsanleitung

#### Elektronisches Kesselfolge- modul:

Das Modul steuert einen Folgekessel in Heizsystemen mit mehreren Energieerzeugern (Kesseln). Die Kessel-Wassertemperatur wird gemäss dem Energiebedarf des Heizsystemes geregelt. Das Kesselfolgemodul wird an einem Master-Heizungsregler (RDO3xxA) angeschlossen, und erhält von diesem die Energieanforderung.

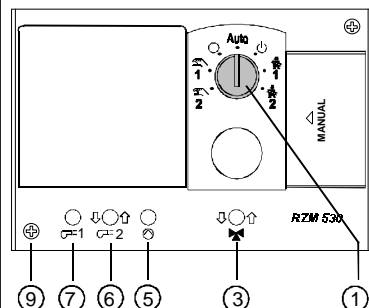
#### Gerätedaten:

Netzspannung: 230VAC  
+10-15%; 50Hz

Leistungsaufnahme: 5VA  
Relaiskontakte: 4(4)A 250V~  
pro Klemme max. 6(6)A 250V~  
Zulassung: EN60730  
Wirkungsweise: Typ 1C  
Schutzklasse: II  
Schutzgrad: IP40 (Front)  
Verschmutzungsgrad: Normal  
Umgebungstemperatur: 0...50°C  
Umgebungsfeuchte: Klasse F nach  
DIN40040

162464/05.02  
Änderungen vorbehalten

## 1. Gesamtübersicht



### Bedienelemente

- 1 Betriebsartenschalter
- 3 Anzeige Zustand Mischer oder Absperrventil
- 5 Anzeige Zustand Kesselkreispumpe
- 6 Anzeige Zustand Brennerstufe 2 oder Modulation Brennerstufe 1
- 7 Anzeige Zustand Brennerstufe 1
- 9 Befestigungsschrauben

## 2. Systembeschreibung

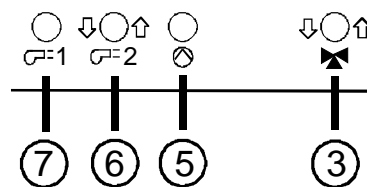
Das Kesselfolgemodul RZM530A wird am Masterregler über den Gerätebus (D-Bus) angeschlossen. Die Daten (Parameter) werden auf dem Masterregler angezeigt und eingestellt (siehe Bedienungsanleitung des Masterreglers).

Bis zu 4 Kessel sind in einem System ansteuerbar.

## 3. Anzeige und Einstellung von Daten

Daten (Parameter) werden auf dem Masterregler angezeigt und eingestellt. Die Kesselnummer wird in der Benutzerebene und der Fachmann-ebene eingestellt, um Daten des entsprechenden Kessels anzuzeigen oder Werte von Parametern zu verändern (siehe Bedienungsanleitung Masterregler).

## 4. Anzeige mit LED's



### Anzeige des Anlagezustandes:

LED leuchtet, wenn in Betrieb:

- 3 rot: Mischer Stellbefehl Kesselrücklauf "wärmer" oder Drosselklappe "zu"
- 3 grün: Mischer Stellbefehl Kesselrücklauf "kälter" oder Drosselklappe "auf"
- 5 rot: Kesselkreispumpe läuft
- 6 rot: Brenner Stufe 2 ein oder Stufe 1 "wärmer"
- 6 grün: Brenner Stufe 2 aus oder Stufe 1 "kälter"
- 7 rot: Brenner Stufe 1 ein

### Störungsanzeige durch LED:

Folgende Störungen werden durch blinken der LED angezeigt:

- 5 Kessel-, Rücklauf- oder Abgasfühler defekt oder Abgasmaximalbegrenzung überschritten oder keine Verbindung mit dem Masterregler.

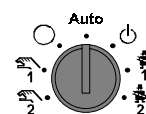
Auf dem Masterregler kann für den Folgekessel ein Fehler angezeigt werden. Notieren Sie diesen!

### Störungsanzeige auf dem Masterregler:

- Er 1yxx 1: Fehler Energieerzeugung (Kessel)  
y: Kesselnummer  
xx: Nummer des Fehlers

Beim Anliegen einer Störungsanzeige siehe Kapitel 6 (Betriebsstörungen).

## 5. Betriebsartenschalter



- 2 Handbetrieb 2: Brennerstufen 1 und 2 eingeschaltet (volle Kesselleistung) und Kesselkreispumpe eingeschaltet. Der Rücklaufmischer oder die Drosselklappe ist spannungslos.

- 1 Handbetrieb 1: Brennerstufe 1 und Kesselkreispumpe eingeschaltet. Der Rücklaufmischer oder die Drosselklappe ist spannungslos.

- 0 AUS: Kessel ausgeschaltet, Rücklaufmischer oder Drosselklappe geschlossen, kein Frostschutz.

- Auto Auto: Automatikbetrieb mit bedarfsabhängiger Zuschaltung

des Folgekessels durch den Masterregler.

- Standby: Kessel ausgeschaltet, Rücklaufmischer oder Drosselklappe geschlossen, Frostschutz ist wirksam.

- 1 Kaminfeger 1: Brennerstufe 1 und Kesselkreispumpe eingeschaltet. Der Rücklaufmischer regelt oder die Drosselklappe ist offen.

- 2 Kaminfeger 2: Brennerstufen 1 und 2 eingeschaltet (volle Kesselleistung) und Kesselkreispumpe eingeschaltet. Der Rücklaufmischer regelt oder die Drosselklappe ist offen.

## 6. Betriebsstörungen

Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den Installateur oder den Fachmann benachrichtigen:

- Ist der Betriebsartenschalter in der Position "Auto" ?
- Fehleranzeige auf Masterregler: Wird ein Fehler "Er 1yxx" durch den Regler angezeigt? (-> quittieren!)
- Einstellen auf Masterregler: Sind Uhrzeit und Datum korrekt?
- Anzeigen auf Masterregler:

Muss der Folgekessel arbeiten ? Kesselsollwert in Feld "Service" für den entsprechenden Kessel betrachten. Wenn bei aktiver Grundanzeige beim Folgekessel das Symbol blinkt, wird ein anderer Sollwert überlagert (durch Schalter). Wenn keine Energieanforderung durch die Heizkreise oder durch die Warmwasseraufbereitung vorhanden ist, wird kein Kesseltemperatursollwert erzeugt.

- Hat der Brenner eine Betriebsstö-

rung? (-> Entriegelungstaste des Brenners drücken)

- Sind alle vorhandenen, notwendigen Schalter eingeschaltet?
- Sind alle elektrischen Sicherungen in Ordnung? (Hauptschalter?)

Sollte es Ihnen nicht gelingen, die Störung zu beheben, **benachrichtigen Sie Ihren Heizungsfachmann!**

Wenn mehrere Kessel vorhanden sind, wird der Regler den Betrieb mit einem anderen Kessel weiterführen!

Notbetrieb, falls erforderlich: Wenn Wärmeerzeuger und Pumpe noch funktionieren, Betriebsartenschalter auf Handbetrieb "☁" stellen. Kesseltemperatur (-thermostat) der erforderlichen Kesseltemperatur anpassen. Öffnen Sie von Hand die Drosselklappe oder das Mischventil so viel wie nötig.

# MANUEL

DOMOTESTA RZM530A

## Mode d'emploi

### Module de cascade de chaudière:

Le module contrôle une chaudière dans un système de chauffage en cascade. La température de la chaudière est contrôlée selon la demande du système.

Le module de cascade de chaudière est connecté à un régulateur maître (RDO3xxA), et en reçoit les demandes d'énergie.

### Caractéristiques:

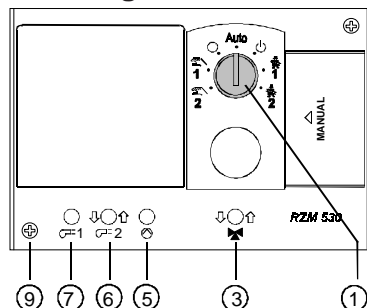
Tension du réseau: 230VAC  
+10-15%; 50Hz

Consommation: 5VA  
Contacts relais: 4(4)A 250V~  
par borne max. 6(6)A 250V~  
Selon norme EN60730

Selon caractéristique Type 1C  
Classe de protection II  
Degré de protection IP40 (front)  
Antiparasitage Normal  
Température ambiante 0..50°C  
Humidité Classe F selon  
DIN40040

162464/05.02  
Sous réserve de modifications

## 1. Vue générale



### Éléments de commande

- 1 Commutateur de programme
- 3 État de la vanne mélangeuse ou de la vanne d'arrêt
- 5 État de la pompe de chaudière
- 6 État du brûleur 2<sup>ème</sup> allure ou ordre du brûleur modulant
- 7 État du brûleur 1<sup>ère</sup> allure
- 9 Vis de fixation

## 2. Description

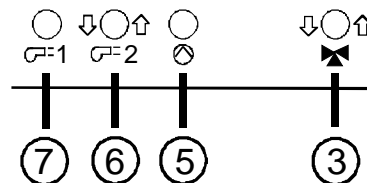
Le module de chaudière RZM530A est connecté au régulateur maître par le bus interappareil (D-Bus). Les données (paramètres) peuvent être affichées et modifiées sur le régulateur maître (voir le mode d'emploi du régulateur maître).

Le système peut contrôler au maximum 4 chaudières.

## 3. Affichage et modification des données

Les données (paramètres) peuvent être affichées et modifiées sur le régulateur maître. Le numéro de la chaudière est défini dans le niveau utilisateur et spécialiste, afin d'afficher les données de la chaudière en question, ou d'en modifier les valeurs des paramètres (voir le mode d'emploi du régulateur maître).

## 4. Indications par LED's



### Indication de l'état de l'installation

LED allumée, fonction active:

- 3 Rouge: Ordre vanne mélangeuse retour "plus chaud" ou fermeture vanne d'arrêt
- 3 Verte: Ordre vanne mélangeuse retour "plus froid" ou ouverture vanne d'arrêt
- 5 Rouge: Pompe du circuit de chauffage en service
- 6 Rouge: Brûleur 2<sup>ème</sup> allure ou ouverture de la modulation
- 6 Verte: Brûleur 2<sup>ème</sup> allure ou fermeture de la modulation
- 7 Rouge: Brûleur 1<sup>ère</sup> allure

### Indication de dérangements

Les dérangements suivants sont indiqués par clignotement de LED:

- 5 Sondes de chaudière, de retour ou de gaz de fumée défectueuses ou dépassement de la température des gaz de fumée ou communication avec le régulateur maître défectueuse.

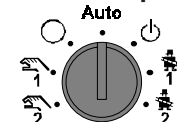
Le régulateur maître affiche également les dérangements du régulateur de chaudière.

### Affichage de dérangement sur le régulateur maître

Er 1yxx 1: Erreur générateur d'énergie (chaudière)  
y: N° de la chaudière  
xx: N° du dérangement

En cas de dérangement, voir chapitre 6 (Dérangements).

## 5. Commutateur de programme



2 Position manuelle 2: Pompe du circuit de chaudière, 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> allure du brûleur en service (pleine puissance). La vanne mélangeuse de retour ou la vanne d'arrêt est hors tension.

1 Position manuelle 1: Pompe du circuit de chaudière, 1<sup>ère</sup> allure du brûleur en service. La vanne mélangeuse de retour ou la vanne d'arrêt est hors tension.

○ Hors service: Chaudière hors service, vanne mélangeuse de retour ou vanne d'arrêt fermée, pas de protection antigel.

Auto Mode automatique, régulation de la chaudière en fonction de

la demande du régulateur maître

Standby: Chaudière hors service, vanne mélangeuse de retour ou vanne d'arrêt fermée, protection antigel.


1 Mode ramoneur 1: Pompe du circuit de chaudière, 1<sup>ère</sup> allure du brûleur en service. La vanne mélangeuse de retour ou la vanne d'arrêt est ouverte.

2 Mode ramoneur 2: Pompe du circuit de chaudière, 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> allure du brûleur en service (pleine puissance). La vanne mélangeuse de retour ou la vanne d'arrêt est ouverte.

## 6. Dérangements

Vérifiez les points suivants avant de faire appel à l'installateur ou au spécialiste:

- Le commutateur est-il dans la position "Auto"?
- Le régulateur maître affiche-t-il une erreur sous la forme "Er 1yxx"? Effacez-la.
- Programmation du régulateur maître: Heure et date sont-elles correctes?

- Affichage sur le régulateur maître: Le régulateur de chaudière doit-il travailler? Contrôler dans le menu service, la consigne de la chaudière en question. Si le symbole  clignote dans l'affichage de base, la consigne de chaudière est modifiée (p.ex. par un interrupteur). La consigne de chaudière dépend des demandes énergétiques des circuits de chauffe et de l'ECS.

- Le brûleur est-il en dérangement? Presser la touche de déverrouillage.

- Tous les interrupteurs nécessaires sont-ils enclenchés?
- Les fusibles sont-ils en ordre? (commutateur principal?)

Si vous ne réussissez pas à supprimer le dérangement, **prévenez votre spécialiste en chauffage!** S'il y a plusieurs chaudières, le régulateur maître travaillera avec la suivante!

Position de secours, si nécessaire: Lorsque le brûleur et la pompe fonctionnent encore, mettre le commutateur de programme en position manuelle "Auto". La température de la chaudière (thermostat) doit être adaptée à la température de chaudière nécessaire. Ouvrir manuellement la vanne d'arrêt ou la vanne mélangeuse selon les besoins.